

**Séance ordinaire du 6 octobre 2014**

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix tenue le 6 octobre 2014, à 19 h 30, à la salle du conseil municipal de la Mairie de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.

Sont présents les conseillers :                   Évans Potvin                   Martin Voyer  
  Sylvain Lavoie               Lévis Duchesne  
  André Fortin                 Richard Lapointe

formant quorum sous la présidence de Monsieur Lawrence Potvin, maire

Sont aussi présents :                   Le greffier, Mario Bouchard  
  La directrice générale, Marie-Hélène Boily

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

---

À 19 h 30, monsieur le maire, Lawrence Potvin, ouvre la séance.

**2. 251.10.2014 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

---

Monsieur le conseiller André Fortin propose, appuyé par monsieur le conseiller Martin Voyer d'accepter l'ordre du jour tel que lu et rédigé par le greffier, incluant les points ajoutés aux affaires nouvelles s'il y a lieu.

1. Ouverture de la séance.
2. Lecture et acceptation de l'ordre du jour.
3. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du 15 septembre 2014.
4. Rapport des activités du conseil :
  - 4.1. Administration et développement :
    - 4.1.1. Approbation de la liste des comptes
    - 4.1.2. Nomination de messieurs les conseillers Martin Voyer, André Fortin, et Evans Potvin au comité de communication
    - 4.1.3. Présentation et dépôt des états comparatifs trimestriels au 30 septembre 2014 des activités financières et d'investissement
    - 4.1.4. Adoption des prévisions budgétaires 2015 de la régie intermunicipale de sécurité incendie – secteur sud
    - 4.1.5. Octroi d'un contrat - Agence Polka – conception graphique, montage et impression guide-calendrier du citoyen 2015
  - 4.2. Gestion du territoire :
    - 4.2.1. Adoption du règlement numéro 169-2014 modifiant le règlement de zonage numéro 22-99 et ses amendements en vigueur
    - 4.2.2. Octroi de contrat – achat de sel de déglacage auprès de Sel Frigon inc.
    - 4.2.3. Octroi de contrat à l'entreprise Forage Directionnel 3D pour les services d'aqueduc et sanitaires du commerce situé au 7, rue des Érables
    - 4.2.4. Autorisation de signataires – Contrat de rétrocession d'un terrain vacant (22-202 rang A canton de Métabetchouan) à intervenir avec madame Amélie Beaulieu et monsieur Jean-François Côté;
    - 4.2.5. Autorisation de signataires vente d'un terrain commercial – Transport T.M.T (9265-5935 Québec inc.)
    - 4.2.6. Octroi de contrat à l'entreprise Pompaction pour le nettoyage et la désinfection de deux réservoirs d'accumulation d'eau – appropriation des sommes à la taxe d'accise
    - 4.2.7. Autorisation de reconstruction de conduites d'eau potable sur 110 mètres le long de la route 169 à l'entreprise Terrassement Jocelyn Fortin Ltée
    - 4.2.8. Octroi d'un contrat Cegertec WorleyParsons - reconstruction conduite d'eau potable sur la rue Saint-André et appropriation des sommes deuxième programmation taxe d'accise sur l'essence

4.2.9. État de la situation – passage des VHR sur notre territoire

4.3. Culture, tourisme, loisirs et qualité de vie :

4.3.1. Octroi d'un contrat à Pavage Régional inc. - pavage de la patinoire située à la marina du secteur Lac-à-la-Croix

4.3.2. Demande de la corporation Hébert Village Historique – panneau d'interprétation des paroisses filles

4.4. Rapport des activités du conseil :

4.4.1 Représentation du conseil municipal, dons et subventions.

5. Dépôt de la correspondance.

6. Affaires nouvelles :

7. Période de questions des citoyens.

Levée de la séance.

***Adoptée à l'unanimité***

---

**3. 252.10.2014 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 15 SEPTEMBRE 2014**

---

Considérant qu'une copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 15 septembre 2014 a été remise à chaque membre du conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la Loi sur les cités et villes, monsieur le conseiller Lévis Duchesne propose, appuyé par monsieur le conseiller Martin Voyer d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 15 septembre 2014 tel que rédigé par le greffier, en tenant compte, s'il y a lieu, des corrections et/ou commentaires ci-dessous décrits.

***Adoptée à l'unanimité***

---

**INTERVENTION SUR LE PROCÈS-VERBAL**

---

Aucune intervention

---

**4. RAPPORT DES ACTIVITÉS DU CONSEIL**

---

**4.1 ADMINISTRATION ET DÉVELOPPEMENT**

---

**4.1.1 253.10.2014 APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES**

---

*Certificat de disponibilité de crédit*

Je, soussignée, Claude Brassard, trésorière adjointe, fait part qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour la liste des comptes qui fait partie intégrante du présent procès-verbal.

---

*Mme Claude Brassard  
Trésorière adjointe*

Monsieur le conseiller André Fortin propose, appuyé par monsieur le conseiller Lévis Duchesne d'approuver la liste des comptes de la Ville de Métabetchouan–Lac-à-la-Croix couvrant la période du 18 septembre au 3 octobre 2014 laquelle totalise la somme de 647 871.98 \$. Ces comptes ont été payés conformément au règlement n° 51-2007 qui décrète les règles de contrôle et de suivi budgétaires de la ville.

***Adoptée à l'unanimité***

---

**4.1.2 254.10.2014 NOMINATION DE MESSIEURS LES CONSEILLERS MARTIN VOYER, ANDRÉ FORTIN ET EVANS POTVIN AU COMITÉ DE COMMUNICATION**

---

Monsieur le conseiller Sylvain Lavoie propose, appuyé par monsieur le conseiller Lévis Duchesne d'autoriser, la nomination de messieurs les conseillers Martin Voyer, André Fortin et Evans Potvin au comité de communication.

***Adoptée à l'unanimité***

**4.1.3 255.10.2014 ÉTATS COMPARATIFS AU 30 SEPTEMBRE 2014 DES ACTIVITÉS FINANCIÈRES ET D' INVESTISSEMENTS**

Monsieur le conseiller Richard Lapointe propose, appuyé par monsieur le conseiller Martin Voyer d'accepter le dépôt des états comparatifs au 30 septembre 2014 des activités financières et d'investissements de la Ville de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.

***Adoptée à l'unanimité***

**4.1.4 256.10.2014 ADOPTION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2015 DE LA RÉGIE INTERMUNICIPALE DE SÉCURITÉ INCENDIE – SECTEUR SUD**

Monsieur le conseiller Sylvain Lavoie propose, appuyé par monsieur le conseiller André Fortin que la Ville de Métabetchouan–Lac-à-la-Croix accepte les prévisions budgétaires 2015 de la Régie intermunicipale de sécurité incendie – secteur sud qui se chiffrent à un montant total de dépenses et revenus équilibrés d'une somme de 633 167 \$ dont une quote-part pour la Ville de Métabetchouan–Lac-à-la-Croix qui se chiffre à 191 227 \$.

***Adoptée à l'unanimité***

**4.1.5 257.10.2014 OCTROI D'UN CONTRAT AGENCE POLKA – CONCEPTION GRAPHIQUE, MONTAGE ET IMPRESSION GUIDE-CALENDRIER DU CITOYEN 2015**

Monsieur le conseiller Evans Potvin propose, appuyé par monsieur le conseiller Richard Lapointe d'accorder le contrat de gestion de projet, conception graphique, montage et impression du guide-calendrier du citoyen 2015 à l'Agence Polka pour la somme de 6 465 \$ plus les taxes applicables, le tout tel que décrit dans l'offre de services du 2 octobre 2014.

***Adoptée à l'unanimité***

**4.2 GESTION DU TERRITOIRE**

**4.2.1 258.10.2014 ADOPTION DU RÈGLEMENT NO 169-2014 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 22-99 ET SES AMENDEMENTS EN VIGUEUR**

Monsieur le conseiller Evans Potvin propose, appuyé par monsieur le conseiller Martin Voyer d'adopter le règlement no 169-2014 modifiant le règlement de zonage no 22-99 et ses amendements en vigueur en vue d'agrandir la zone 37-1 I à même une partie des zones 35 F et 37 F. Le règlement fait partie intégrante du procès-verbal.

***Adoptée à l'unanimité***

**4.2.2 259.010.2014 OCTROI D'UN CONTRAT – ACHAT DE SEL DE DÉGLAÇAGE AUPRÈS DE SEL FRIGON INC.**

Monsieur le conseiller André Fortin propose, appuyé par monsieur le conseiller Sylvain Lavoie de procéder à l'achat de 150 tonnes métriques de sel de déglacage des rues et routes de la Ville pour la saison 2014-2015 auprès de l'entreprise Sel Frigon inc. au prix de 102.50 \$ la tonne métrique soit 15 375 \$ plus les taxes applicables, le tout tel que décrit dans l'offre de services du 30 septembre 2014.

***Adoptée à l'unanimité***

**4.2.3            260.10.2014    OCTROI DE CONTRAT À L'ENTREPRISE FORAGE  
DIRECTIONNEL 3D POUR LES SERVICES  
D'AQUEDUC ET SANITAIRES DU COMMERCE SITUÉ  
AU 7, RUE DES ÉRABLES**

---

Monsieur le conseiller Evans Potvin propose, appuyé par monsieur le conseiller Lévis Duchesne d'accorder à l'entreprise Forage Directionnel 3D le contrat de mobilisation et démobilisation du service d'aqueduc et sanitaires du commerce situé au 7, rue des érables au montant de 5 717.20 \$ plus les taxes applicables.

***Adoptée à l'unanimité***

**4.2.4            261.10.2014    AUTORISATION DE SIGNATAIRES – CONTRAT DE  
RÉTROCESSION D'UN TERRAIN VACANT (22-202  
RANG A CANTON DE MÉTABETCHOUAN) À INTER-  
VENIR AVEC MADAME AMÉLIE BEAULIEU ET  
MONSIEUR JEAN-FRANÇOIS CÔTÉ**

---

Monsieur le conseiller Richard Lapointe propose, appuyé par monsieur le conseiller Sylvain Lavoie d'autoriser monsieur Mario Bouchard, greffier et monsieur Lawrence Potvin, maire à signer pour et au nom de ville de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, un contrat de rétrocession d'un terrain résidentiel à intervenir avec madame Amélie Beaulieu et monsieur Jean-François Côté dont la désignation cadastrale de l'immeuble est le lot 22-202 du rang A, canton de Métabetchouan, au montant de 12 862.26 \$ Ce contrat fait partie intégrante du procès-verbal.

***Adoptée à l'unanimité***

**4.2.5            262.10.2014    AUTORISATION DE SIGNATAIRES VENTE D'UN  
TERRAIN COMMERCIAL – TRANSPORT T.M.T (9265-  
5935 QUÉBEC INC.)**

---

Monsieur le conseiller André Fortin propose, appuyé par monsieur le conseiller Martin Voyer d'autoriser monsieur Mario Bouchard, greffier et monsieur Lawrence Potvin, maire à signer pour et au nom de Ville de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix un contrat de vente d'un terrain commercial à intervenir avec la compagnie Transport T.M.T (9265-5935 Québec inc.) dont celui-ci est identifié par la désignation cadastrale 46A-28 rang 2 canton Caron d'une superficie de 6025 mètres carrés. Cette vente étant effectuée au prix de 4.3056 \$ le mètre carré (0.40\$ le pied carré) soit un montant de 25 941.24\$ plus les taxes applicables tel que décrit dans l'offre d'achat signée entre les parties le 26 septembre 2014.

***Adoptée à l'unanimité***

**4.2.6            263.10.2014    OCTROI D'UN CONTRAT À L'ENTREPRISE POM-  
PACTION POUR LE NETTOYAGE ET LA DÉSINFEC-  
TION DE DEUX RÉSERVOIRS D'ACCUMULATION  
D'EAU – APPROPRIATION DE SOMMES À LA TAXE  
D'ACCISE**

---

Monsieur le conseiller Richard Lapointe propose, appuyé par monsieur le conseiller Martin Voyer :

D'accorder le contrat de nettoyage et désinfection de deux réservoirs d'accumulation d'eau pour le réseau d'eau potable à l'entreprise Pompacktion pour la somme de 5 032.95 \$ plus les taxes applicables, le tout tel que décrit dans l'offre de services du 29 septembre 2014.

Que ce montant soit financé à même la subvention accordée dans le cadre de la deuxième programmation de la taxe d'accise sur l'essence dont l'exécution de ces travaux a été autorisée par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire en vertu du règlement d'emprunt 146-2013.

***Adoptée à l'unanimité***

|              |                    |   |
|--------------|--------------------|---|
| <b>4.2.7</b> | <b>264.10.2014</b> | <b>AUTORISATION DE RECONSTRUCTION DE CONDUITES D'EAU POTABLE SUR 110 MÈTRES LE LONG DE LA ROUTE 169 À L'ENTREPRISE TERRASSEMENT JOCELYN FORTIN LTÉE</b> |
|--------------|--------------------|---|

---

Monsieur le conseiller André Fortin propose, appuyé par monsieur le conseiller Lévis Duchesne d'autoriser l'extension du contrat à l'entreprise Terrassement Jocelyn Fortin Ltée pour la reconstruction de conduites d'eau potable sur 110 mètres le long de la route 169 pour un montant de 19 506.75 \$;

Que ce montant soit financé à même la subvention accordée dans le cadre de la deuxième programmation de la taxe d'accise sur l'essence dont l'exécution de ces travaux a été autorisée par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire en vertu du règlement d'emprunt 146-2013.

***Adoptée à l'unanimité***

|              |                    |   |
|--------------|--------------------|---|
| <b>4.2.8</b> | <b>265.10.2014</b> | <b>OCTROI D'UN CONTRAT CEGERTEC WORLEYPARSONS - RECONSTRUCTION CONDUITE D'EAU POTABLE SUR LA RUE SAINT-ANDRÉ ET DES SOMMES DEUXIÈME PROGRAMMATION TAXE D'ACCISE SUR L'ESSENCE</b> |
|--------------|--------------------|---|

---

Monsieur le conseiller Sylvain Lavoie propose, appuyé par monsieur le conseiller André Fortin :

D'accorder le contrat d'ingénierie de reconstruction de la conduite d'eau potable sur la rue Saint-André à Cegertec Worley Parsons pour la somme de 9 371 \$ plus les taxes applicables, le tout tel que décrit dans l'offre de services du 25 septembre 2014;

Que ce montant soit financé à même la subvention accordée dans le cadre de la deuxième programmation de la taxe d'accise sur l'essence dont l'exécution de ces travaux a été autorisée par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire en vertu du règlement d'emprunt 146-2013.

***Adoptée à l'unanimité***

|              |                    |   |
|--------------|--------------------|---|
| <b>4.2.9</b> | <b>266.10.2014</b> | <b>ETAT DE LA SITUATION – PASSAGE DES VÉHICULES HORS ROUTE SUR NOTRE TERRITOIRE</b> |
|--------------|--------------------|---|

---

**Considérant** que suite à la pétition déposée le 2 septembre 2014 par des citoyens du 1<sup>er</sup> rang qui demande le retrait de l'autorisation de circuler des véhicules hors route dans leur secteur;

**À cette cause** monsieur le conseiller André Fortin propose, appuyé par monsieur le conseiller Sylvain Lavoie que le conseil municipal demande au Club Quad de la Montagne de proposer un tracé alternatif qui respectera les normes de sécurité du ministère des Transports du Québec ainsi que l'acceptabilité sociale des résidents du secteur concerné d'ici le 20 octobre 2014

***Adoptée à l'unanimité***

|            |   |
|------------|---|
| <b>4.3</b> | <b>CULTURE, TOURISME, LOISIRS ET QUALITÉ DE VIE</b> |
|------------|---|

---

|              |                    |  |
|--------------|--------------------|--|
| <b>4.3.1</b> | <b>267.10.2014</b> | <b>OCTROI D'UN CONTRAT À PAVAGE RÉGIONAL INC. - PAVAGE DE LA PATINOIRE SITUÉ À LA MARINA DU SECTEUR LAC-À-LA-CROIX</b> |
|--------------|--------------------|--|

---

Monsieur le conseiller Sylvain Lavoie propose, appuyé par monsieur le conseiller Richard Lapointe :

D'octroyer le contrat de pavage pour la réfection de la patinoire extérieur de la marina du secteur Lac-à-la-Croix à l'entreprise Pavage Régional inc. pour la somme de 10 610.87 \$ plus les taxes applicables, le tout tel que décrit dans l'offre de services du 17 septembre 2014;

De payer cette somme à partir du fond de roulement en trois versements égaux.

*Adoptée à l'unanimité*

**4.3.2            268.10.2014        DEMANDE DE LA CORPORATION HÉBERT VILLAGE HISTORIQUE – PANNEAU D'INTERPRÉTATION DES PAROISSES FILLES**

**Considérant** les précisions sur le cadre du montage des panneaux d'interprétation des paroisses filles de la Corporation Hébert village Historique;

Monsieur le conseiller Lévis Duchesne propose, appuyé par monsieur le conseiller Richard Lapointe d'accepter la conception de deux affiches pour les paroisses Sainte-Croix et Saint-Jérôme au coût de 250 \$ chacune tel que décrit dans le projet ci-joint.

*Adoptée à l'unanimité*

**4.4    RAPPORT DES ACTIVITÉS DU CONSEIL**

Monsieur le maire et chaque conseiller dressent le rapport des activités du conseil municipal.

- Congrès de la Fédération Québécoise des municipalités à Québec
- Réunion du comité loisirs, culture, tourisme et qualité de vie
- Réunion du comité gestion du territoire
- Vérification des comptes de la ville
- Représentation à l'Ordre National du Mérite Agricole
- Réunion de la Corporation de développement
- Réunion de l'office Municipal d'Habitation
- Réunion de chantier de l'aréna
- Visite du nouveau site d'enfouissement technique (LET) à Hébertville-Station
- Réunion du Centre régional de services aux bibliothèques publiques
- Rencontre de la Régie Intermunicipale de Sécurité Incendie du Secteur sud
- Rencontre avec le député monsieur Alexandre Cloutier
- Colloque de la table internationale des personnes âgées
- Rencontre de citoyens
- Rencontre des représentants d'Hydro-Québec et de Rio-Tinto
- Réunion de la société d'histoire
- Rencontre pour des projets d'investissement au centre local de développement
- Réunion de la M.R.C
- Rencontre avec des représentants du ministère des Transports du Québec régional
- Réunion du comité consultatif agricole de la M.R.C
- Rencontre avec des représentants de la commission scolaire (dossier du transport scolaire)

**4.4.1            269.10.2014        REPRÉSENTATION DU CONSEIL MUNICIPAL, DONNS ET SUBVENTIONS**

Monsieur le conseiller André Fortin propose, appuyé par monsieur le conseiller Martin Voyer d'autoriser, en vertu des articles 4, 8 et 90 à 92 de la Loi sur les compétences municipales, le versement des dons et subventions suivantes :

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| TEL-AIDE – Cocktail bénéfice   | 1 billet 50 \$                      |
| Spectacle Neige – aide financière  | 1 500 \$                            |
| Madame Hélène Potvin – prêt de salle et vin d'honneur pour le lancement de son livre                             | 100 \$<br>Salle du conseil (75 \$)  |
| Maison des jeunes l'Évolution de Métabetchouan<br>Maison des jeunes de Lac-à-la-Croix – activité les 24h des MDJ | 200 \$ (100 \$ / maison des jeunes) |
| Corporation de développement commercial  | 750 \$                              |

|   |                           |
|---|---------------------------|
| Centre d'Interprétation de l'Agriculture et de la ruralité – don de 2 billets pour le brunch musical en remerciement. | Don de 2 billets          |
| Le Prisme Culturel  | 370 \$ (185 \$ par élève) |

*Adoptée à l'unanimité*

## **5. DÉPÔT DE LA CORRESPONDANCE**

---

Aucune correspondance.

## **6. AFFAIRES NOUVELLES**

---

### **6.1 270.10.2014 MOTION DE FÉLICITATIONS – AUX TROIS RÉCIPENDAIRES AYANT REÇU DES HONNEURS DE L'ORDRE NATIONAL DU MÉRITE AGRICOLE**

---

Monsieur le conseiller André Fortin présente une motion de félicitations dûment appuyée par l'ensemble des membres du conseil municipal en faveur de la ferme Boily de Saint-Bruno, de l'entreprise Production Rivard de Saint-Ambroise et de la ferme Raylyne de Saint-Gédéon pour leur prix dûment remportés dans le cadre de la 125<sup>e</sup> édition de l'Ordre national du mérite agricole. Félicitation également à tous les récipiendaires

*Adoptée à l'unanimité*

## **7. PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS**

---

Des questions et des commentaires sur les sujets suivants :

- Sur la rénovation du bâtiment qui accueillera les motoneigistes cet hiver au mont Apica par tourisme Alma Lac-Saint-Jean.
- Sur le passage des véhicules hors routes dans le 1<sup>er</sup> rang
- Demande d'ajout de poubelles au quai municipal
- Sur le déplacement de la halte vélo du Rigolet

## **8. LEVÉE DE LA SÉANCE**

---

À 20 h 25, l'ordre du jour étant épuisé, monsieur le conseiller Sylvain Lavoie propose que la présente séance soit levée.

---

*Lawrence Potvin, maire*

---

*Mario Bouchard, greffier*